

# AMPIRE®

# KV-SPRINTER-4G

German Engineering. Out of the ordinary.

---



Bedienungsanleitung

*Owner's Manual*



Bitte lesen Sie die komplette Anleitung aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation beginnen.  
*Before attempting to connect or operate this product, please read the instructions completely.*

## Vorsichtsmaßnahmen

- Sachgemäße Installation der Kamera unter besonderer Beachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen.
- Betreiben Sie diese Kamera ausschließlich in dafür vorgesehene KFZ.
- Achten Sie auf korrekte Anschlüsse.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren von Löchern keine Leitungen oder Kabel beschädigen.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht geknickt, gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden können.
- Installieren Sie die Kamera an einer sicheren Stelle, an der sie beim Fahren nicht behindert und an der sie keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Benutzen Sie das mitgelieferte Installationsmaterial.
- **Achtung!** Eine falsche Installation kann die Elektronik des KFZ zerstören! Beachten Sie die Hinweise des KFZ-Herstellers. Diese Kamera ist ausschließlich für den Gebrauch in KFZ bestimmt.

## Garantie

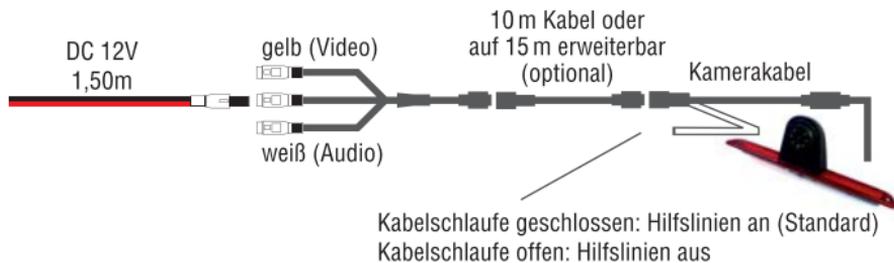
Die Garantiezeit beträgt bei beruflich/gewerblicher Nutzung 12 Monate und bei ausschließlich privater Nutzung 24 Monate. Der Kaufort muss innerhalb der EU liegen. Als Kaufnachweis gilt der maschinell erstellte Original-Kassenbeleg, aus dem das Datum und die Typenbezeichnung des Gerätes hervorgeht. Die Bedienungsanleitung sowie die Einbau- und Anschluss-hinweise müssen beachtet worden sein. Ausgeschlossen vom Garantieanspruch sind Schäden aufgrund von Bedienungs-, Einbau- und Anschlussfehlern, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder Benutzung von ungeeignetem Zubehör, Schäden durch Überspannung, Blitzschlag, Feuer, Wasser oder Rauch, Schäden aufgrund unsachgemäßer Reparatur-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten. Die Behebung aller in der Garantiezeit auftretenden Mängel erfolgt grundsätzlich durch kostenlose Reparatur. Transport-, Wege- und Arbeitskosten sowie Kosten für Folgeschäden werden nicht erstattet. Eine Reklamation und Reparatur verlängert nicht den Garantieanspruch.

## Umwelthinweise

- Elektronische Altgeräte gehören nicht in die Mülltonne.
- Wenn Sie dieses Gerät später entsorgen möchten, entfernen Sie sämtliche Kabel und senden Sie es an Ampire zurück oder bringen Sie es zu einer geeigneten Altgerätesammelstelle.
- Sie können dieses Gerät auch gemeinsam mit Ihrem Altwagen entsorgen. Ein Ausbau ist dann nicht erforderlich.
- Die Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.



## Montage



## Technische Daten

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Bildsensor                           | Super CMOS  |
| Effektive Pixel                      | 648 x 488 (Bildformat NTSC)   |
| Auflösung                            | 580 TV Lines  |
| Minimale Beleuchtung                 | 0,1 Lux und 0 Lux mit Infrarotbeleuchtung                               |
| Diagonaler Betrachtungswinkel        | 170°  |
| Vertikale Einstellbarkeit der Kamera | 20° (mechanisch)  |
| Schutzkategorie                      | IP67 – IP68   |
| Video Ausgang                        | 1,0 Vp-p, 75 Ohm  |
| Betriebsspannung                     | DC 9 - 16V  |
| Stromaufnahme                        | 150 mA max.   |
| Arbeitsumfeld (relative Luftfeuchte) | -30° ~ +70° C (Rh 95 %)   |
| Besonderheiten                       | Integrierte Infrarotbeleuchtung, einschaltbare Hilfslinien und Mikrofon |

## Installationshinweis

Die Kamera ist nicht für den Dauerbetrieb oder zur Überwachung geeignet. Sie darf nicht mit Zündung (K15) betrieben werden, denn dadurch könnte die Kamera durch Überhitzung Schaden nehmen.

## Wichtiger Hinweis

Je nach Dachaufbau und installierter Anhängerkupplung vom Fahrzeug kann man die Anhängerkupplung nicht auf dem Monitor einsehen.

## Rechtlicher Hinweis

Nicht erlaubt im Geltungsbereich der StVZO und ECE. Die Inbetriebnahme dieser Artikel ist nicht zulässig im Bereich der StVZO. Abgebildete und aufgeführte Artikel dienen nur zu Showzwecken und für den Motorsport!

## Rechtlicher Hinweis

Eine Erhöhung der Fahrzeugabmessungen, ausgenommen bei Pkw und Krafträdern, ist eintragungspflichtig und müssen unverzüglich von der Technischen Prüfstelle oder einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation (DEKRA, GTÜ, KÜS, TÜV) begutachtet werden. Fragen Sie vor dem Ein- oder Umbau einen amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Prüffingenieur einer Überwachungsorganisation, ob die Betriebserlaubnis beeinträchtigt wird beziehungsweise ob die Änderung überhaupt genehmigungsfähig ist. Die Rücknahme einer gebrauchten Kamera zur Gutschrift ist ausgeschlossen.

## Precautions

- Pay utmost attention if you install the camera into the driver's compartment.
- Use only in right vehicles.
- Make the correct connections.
- Do not damage pipe or wiring when drilling holes.
- Arrange the wiring so it is not crimped or pinched by a sharp metal edge.
- Do not install the cameras in locations which might hinder vehicle operations and do not install in locations with any moisture. Use the installation materials provided with the camera.
- **Warning!** Wrong installation may damage the vehicles electronic! Pay utmost attention on instructions of the vehicles manufacturer. This camera is developed for motor vehicle use only.

## Warranty

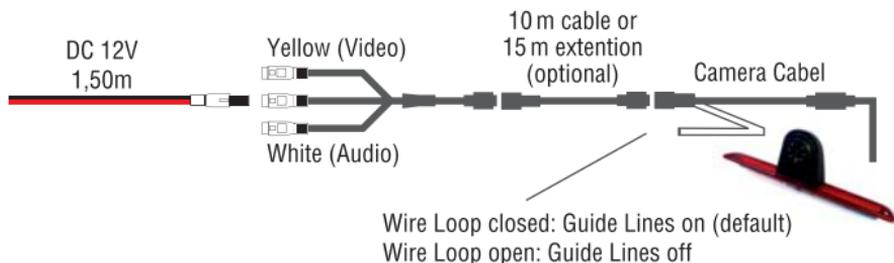
12 month warranty for commercial use and 24 month warranty for private use only. The location of buying (point of purchase) must be within the EU. The proof of warranty is the original cashiers receipt with date and type of item on it. The owners manual and installation instructions must be observed. No warranty of destruction by wrong installation, wrong operation, non regulated use, using of unsuitable accessories, electrical shocks, fire, moisture or smoke, damage by improper service and cleaning. Warranty repairs are free of charge. No refund of shipping costs or labour as well as subsequent damages. Complaints and repairs do not extend the warranty period.

## Environmental Reference

- Old electronic devices don't belong into the bin.
- If you want to dispose this equipment later, remove all cables and send it back to Ampire or bring it to a collection point for old electronic devices.
- You can dispose this device together with your old car, too. You don't have to remove it in this case.
- The packing can be recycled. Dispose the packing in a collecting system planned for it.



## Installation



## Technical Data

|   |  |
|---|--|
| Image Sensor                            | Super CMOS   |
| Effektive Pixels                        | 648 x 488 (Bildformat NTSC)  |
| Resolution                              | 580 TV Lines   |
| Minimum Illumination                    | 0,1 Lux and 0 Lux with IR night version  |
| Diagonal Angle                          | 170°   |
| Vertical alignment                      | 20° (mechanical)   |
| Protection Category                     | IP67 – IP68  |
| Video Output                            | 1,0 Vp-p, 75 Ohms  |
| Working Voltage                         | DC 9 - 16V   |
| Power Consumption                       | 150 mA max.  |
| Working Environment (Relative Humidity) | -30° ~ +70° C (Rh 95 %)  |
| Features                                | Integrated infrared illumination, selectable guide lines, Microphone available |

# Important Notices

## Installation Notes

This camera is not suitable for continuous operation or monitoring. You may not connect it to ACC (KL15) because this could damage the camera by overheating.

## Important Notice

Depending on the roof construction and installed trailer hitch of the vehicle you do not see the trailer coupling on the monitor.

## Legal Notice

Not allowed in the scope of StVZO and ECE. The use of this item is not permitted on public roads. Shown and listed items are only for show purposes and for motorsports!

## Legal Notice

An increase in the vehicle dimensions, except for cars and motorcycles, is subject to registration and must immediately be reviewed from the technical inspection or an officially recognized inspection organization (DEKRA, GTÜ, KÜS, TÜV). Ask a licensed expert for vehicle traffic or an officially recognized inspection organization before adding or remodeling whether the approval is affected or whether the change is ever approved. The return of a used camera for credit is excluded.

Seit der Firmengründung im Jahr 1987 hat AMPIRE ELECTRONICS nur das eine Ziel, dem Kunden die bestmöglichen Autoalarm-, Autohifi- und Multimediaprodukte zu liefern, die auf dem internationalen Markt erhältlich sind.

Alle Fertigungsstätten und Zulieferer sind nach ISO-9001 bzw. QS-9000 zertifiziert. Die Qualitätsprodukte von AMPIRE werden weltweit verkauft.

Ein Kundenservice ist in vielen Ländern erhältlich.

Für nähere Informationen über Vertretungen im Ausland wählen Sie: +49-2181-81955-0.

Wir fokussieren auf zukunftsorientierte Entwicklung anwenderfreundlicher Produkte.

Unser hoher Anspruch an Qualität, Funktionalität und Design zeichnet unsere Erzeugnisse aus. „German Development“ wird bei AMPIRE wörtlich genommen.

Since its founding in 1987 Ampire Electronics has only one goal, to provide the best possible Autoalarm-, Autohifi- and Multimedia products, which are available on the international market. All manufacturing facilities and suppliers are certified according to ISO 9001 and QS-9000. Ampire quality products are sold worldwide.

An Ampire customer service is available in many countries.

For more information about distributors in your territory please call: + 49-2181-81955-0.

We are focused on future oriented development of user friendly products.

The outstanding high quality standards, functionalities and designs of our products are unique in the market. "German Development" is taken literally in AMPIRE.

---

Langwadener Straße 60  
D-41516 Grevenbroich  
info@ampire.de

Support  
+49 2181-81955-0  
support@ampire.de

**www.ampire.de**